

文訊 WORD POWER

法 定 語 文 事 務 署 通 訊 OFFICIAL LANGUAGES AGENCY NEWSLETTER

迎春接福話新年

爆竹聲中一歲除，春風送暖入屠蘇。
千門萬戶曠曠日，總把新桃換舊符。

宋王安石《元日》

中國傳統節日之中，說熱鬧、說氣氛，首推農曆新年。

新年是一歲之首，古代又稱元日、元旦、新春、新正等，而今人則稱春節。古代中國以農立國，古人依循按月令計算的農曆耕種，不違農時。“年”字的古寫上半為“禾”，下半從“人”，像人背負禾的樣子，表示一年的豐收。“年”的初義，《說文解字》的解釋就是“穀熟也”。由於莊稼一年一熟，“年”才有了“一年”的時令意義。在農業社會裏，“過年”也就成為闔家團圓，共享收成的節日。

根據民間傳說，“年”是一種兇猛的野獸，每年除夕跑出來為禍人間。人們躲藏起來，整夜不眠，並燃燒竹子，發出爆破的聲響，好把年獸嚇跑。到了第二天，大家沒給年獸吃掉，就往親友家串門子，互相道賀。守歲過年、放爆竹、拜年，就成了新年習俗。

新年習俗既慶賀過去的一年，又祝願新的一年五穀豐收、人畜興旺，多與農事有關。新年每多舞龍助興，這是源於鄉村祈求龍神庇佑，風調雨順；舞獅原是為了鎮懾糟蹋莊稼、殘害人畜的年獸，也成了歡度佳節的助興節目。隨 社會的發展，新年的敬天祭祖色彩逐漸淡化，但許多避禍納吉的傳統

年俗至今仍廣為流行。

鬧哄哄的年貨市場、街頭紅彤彤的年飾、商戶送給客人的年畫、利市封包……總在提醒大家：新年來了。從農曆十二月歲暮之始，家家戶戶便準備過年，打掃家居、購買年貨，到處喜氣洋洋。除夕夜，家家擺上豐盛的菜餚，闔府團聚吃年飯，長輩給孩子分賞壓歲錢，接下來大家或喝酒聊天，或說笑耍樂，通宵不眠守歲。初一元日到十五元宵，燃鞭炮、貼春聯、掛年畫、舞龍舞獅、拜年賀喜、團拜春茗等習俗，都是華人社會常見的新春活動。

傳統年節的習俗傳承久遠，時至今日仍饒有意義。除夕的年夜飯、過年的祀神祭祖，不就是全家團圓和感恩謝天的體現嗎？現代社會生活忙碌，親友難得相聚，拜年便成了維繫友道情誼的良機。過年要說吉祥話，還有諸多禁忌，看似迷信，但細想一下，大家見面碰頭，恭喜問好，總有助促進人際和諧吧！誰不希望新的一年就有好的開始？春臨半島，福澤香江，都是大家的祈願。

農曆新年雖有鮮明的時代印記，但它的主旋律——親情、祥和、歡欣和對來年美好的期盼，卻是永恆不變，歷久常新。